

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节、韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

南越列传第五十三

南越王尉佗^{tuó}者，真定^②人也，姓赵氏。秦时已并天下，略定^③杨越^④，置桂林、南海、象郡^⑤，以谪徙民^⑥，与越^⑦杂处^⑧十三岁。佗，秦时用于南海龙川^⑨令^⑩。

【注】①尉佗：嬴姓赵氏，名佗。因曾任南海郡尉，故名。尉：官名；掌一郡军事。②真定：县名。③略定：平定。略：夺取。④杨越：地名。扬越，古扬州境内越族居住地区。⑤桂林、南海、象郡：三郡名。⑥以谪徙民：迁移罪犯去守卫。谪：被罚守边的罪人。⑦越：南方部族名。⑧杂处：混居。⑨龙川：县名。⑩令：县级地方行政长官。

至二世^①时，南海^②尉^{rén}任嚣^④病^⑤且^⑥死，召^{zhào}龙川^⑧令^⑦赵佗^{tuó yù}语^⑧曰：“闻陈胜等作乱，秦为无道^⑨，天下苦^⑩之，项羽、刘季^⑪、陈胜、吴广等州郡^⑫各共兴军聚众，虎争^⑬天下，中国^⑭扰乱，未知所安^⑮，豪杰畔^{pàn}秦^⑯相立^⑰。”

【注】①二世：帝王名号。秦二世，嬴姓赵氏，名胡亥。②南海：郡名。③尉：官名。掌一郡军事。④病：重病。⑤且：将要。⑥龙川：县名。⑦令：县级地方行政长官。⑧语：告诉。⑨无道：指国家无德政。⑩苦：苦于，为……所苦。⑪刘季：刘邦，字季。⑫（于）州郡。⑬虎争：如虎之争。比喻争夺剧烈。⑭中国：指中原地区。⑮所安：安定的时日。⑯畔：叛。背叛。⑰相立（为王）。

南海^①僻远，吾恐盗兵^②侵地至此，吾欲兴兵绝新道^③，自备^④，待诸侯变，会^⑤病甚^⑥。且番禺^{pān yú}负^⑦山险，阻^⑧南海^⑩，东西数千里，颇^⑪有中国^⑫人相辅，此亦一州之主^⑬也，可以立国。郡中^{zhǎng}长吏^⑭无足^⑮与言者，故召公告之。”即^⑯被佗书^⑰，行^⑱南海尉^⑲事^⑳。

【注】①南海：郡名。②盗兵：叛军。盗：指反抗统治者的人。③绝新道：切断新开通的道路。新道：指秦时开通的中原与越地相通之路。④备：防备，戒备。⑤会：恰巧，适逢。⑥甚：厉害，严重。⑦番禺：县名。南海郡郡治。⑧负：依恃，凭仗。⑨阻：依靠，依仗。⑩南海：海名。⑪颇：稍微，略微。⑫中国：指中原地区。⑬主：根本，要素。⑭长吏：地位、俸禄较高的官员。指县令及以上级别的官员。⑮足：值得，配。⑯即：立即。⑰被佗书：授予赵佗（任命）文书。被：加。⑱行：兼摄（官职）。摄：代理。⑲尉：官名。掌一郡军事。⑳事：官职，职务。

嚣死，佗^{tuó}即^①移檄^{xí}告横浦、阳山、湟谿关^{huáng xī}曰：“盗兵^④且^⑤至，急绝道^⑥聚兵自守！”因^⑦稍^⑧以法诛秦所置^{zhǎng}长吏^⑨，以其党^⑩为假^⑪守^⑫。秦已破^⑬灭，佗即击并桂林、象郡，自立为南越武王。高帝^⑭已定天下，为中国^{wèi}劳苦，故释^⑮佗弗诛^⑰。汉十一年，遣陆贾^⑱因^⑲立佗为南越王，与剖符^{pōu}通使^⑳，和集^㉑百越，毋^{wú}为南边患害^㉒，与长沙^㉓接境^㉔。

【注】①即：立即。②移檄：发布檄文。檄：官方用以征召、晓谕、声讨的文书。③横浦、阳山、湟谿关：三关塞名。④盗兵：叛军。盗：指反抗统治者的人。⑤且：将要。⑥绝道：切断道路。⑦因：于是，就。⑧稍：逐渐。⑨长吏：地位、俸禄较高的官员。指县令及以上级别的官员。⑩党：同伙的人，党徒。⑪假：临时的，代理的。⑫守：郡的长官。⑬破：攻克，打败。这里被动用。⑭高帝：刘邦。谥号高皇帝。⑮中国：指中原地区。⑯释：放过。⑰诛：惩罚，讨伐。⑱因：顺（势）。⑲剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑳通使：互派使者。通：交往，往来。㉑和集：和睦团结。㉒患害：祸害。㉓长沙：国名。㉔接境：交界，接壤。

高后^①时，有司^②请禁^③南越^④关市^⑤铁器。佗^⑥曰：“高帝立我，通使物^⑦，今高后听谗^⑧臣，别异蛮夷^⑨，隔绝器物，此必长沙王计也，欲倚^⑩中国^⑪，击灭南越而并王^⑫之，自为功^⑬也。”于是佗乃自尊号为南越武帝，发^⑭兵攻长沙^⑮边邑，败^⑯数县而去^⑰焉。

【注】①高后：吕后。名雉，刘邦之妻。因刘邦谥号高皇帝，故名。②有司：有具体职务、做具体工作的官吏。主管官吏。③禁（售）。④关市：关卡与市场。⑤通使物：互通使者、货物。⑥谗：说别人的坏话。⑦别异蛮夷：区别对待南方少数民族。⑧倚：依靠，依仗。⑨中国：指中原地区华夏族建立的政权。汉朝。⑩王：称王。⑪为功：建功立业。功：事业，功业。⑫发：派遣，派出。⑬长沙：国名。⑭败：毁坏。⑮去：离开。

高后遣将军隆虑侯灶^①往击之。会^②暑湿^③，士卒大疫^④，兵^⑤不能逾^⑥岭。岁余，高后崩^⑦，即^⑧罢兵。佗因此以兵^⑨威边，财物赂^⑩遗^⑪闽越、西瓯、骆^⑫，役^⑬属焉，东西万馀里。乃乘黄屋左纛^⑭，称制^⑮，与中国^⑯侔^⑰。

【注】①灶：姓周。②会：恰巧，适逢。③暑湿：天气炎热潮湿。④疫：流行瘟疫，瘟疫。⑤兵：军队。⑥逾：越过。⑦崩：帝王或王后的死。⑧即：就。⑨兵：引申为武力。⑩赂：赠送财物。⑪遗：给予，馈赠。⑫闽越、西瓯、骆：三国名。骆：骆越。⑬役：役使，驱使。⑭乘黄屋左纛：乘坐黄丝车篷、左边有牦牛尾饰物的皇帝车驾。黄屋：帝王车盖；以黄缯为盖里。纛：帝王车上的装饰物，用牦牛尾或雉尾制成。⑮称制：行使皇帝权力。制：帝王的命令。⑯中国：指中原地区华夏族建立的政权。汉朝。⑰侔：等，齐。

及孝文帝元年，初^①镇抚^②天下，使^③告诸侯四夷从代^④来即位意，喻^⑤盛德^⑥焉。乃为佗亲^⑦冢^⑧在真定^⑨，置守邑^⑩，岁时奉祀^⑪。召其从^⑫昆弟^⑬，尊官厚赐^⑭宠之。诏丞相陈平等举^⑮可使^⑯南越者，平言好畤^⑰陆贾，先帝^⑱时习^⑲使南越。乃召贾以为太中大夫^⑳，往使。因让^㉑佗自立为帝，曾^㉒无一介^㉓之使^㉔报^㉕者。

【注】①初：刚刚，才。②镇抚：安抚。③使（使）：派使者。④代：国名。文帝原受封代王。⑤喻：明白，知道。这里使动用。⑥盛德：高尚的品德。⑦亲：父母。⑧冢：这里用作动词，修整坟墓。⑨真定：县名。赵佗家乡。⑩守邑：守墓的城邑。⑪岁时奉祀：每年按时祭祀。奉：祭祀，供奉。⑫从：堂房亲属。⑬昆弟：兄弟。⑭尊官厚赐：这里用作动词，赐予高官厚禄。⑮举：推举。

①使：出使。②好畤：县名。③先帝：本朝在位皇帝的亡父。指高帝刘邦。④习：通晓，熟悉。⑤太中大夫：官名。⑥让：责问，责备。⑦曾：竟。⑧介：量词。个。⑨使：使者。⑩报：报告，告知。

陆贾至南越^①，王甚恐，为书^②谢^③，称曰：“蛮夷大长^④老夫^⑤臣佗，前日高后隔异^⑥南越，窃^⑦疑长沙王^⑧谗^⑨臣，又遥闻高后尽诛佗宗族，掘烧先人^⑩冢^⑩，以故自弃^⑪，犯长沙边境。且南方卑^⑫湿，蛮夷中间，其东闽越^⑬千人众号称王，其西瓯^⑭骆^⑭裸国^⑮亦称王。老臣妄^⑯窃^⑰帝号，聊^⑱以自娱，岂敢以闻^⑲天王^⑲哉！”乃顿首^⑳谢，愿长为藩臣^㉑，奉^㉒贡职^㉒。

【注】①南越：国名。②为书：上书。③谢：认错，道歉，谢罪。④大长：大首领。⑤老夫：老人。年长男子的自谦之词。⑥隔异：区别对待。⑦窃：谦词。私自，私下。⑧谗：说别人的坏话。⑨先人：祖先。⑩冢：高大的坟墓。⑪弃：违背（为臣的道义）。⑫卑：低。⑬闽越：国名。⑭瓯骆：二国名。西瓯国、骆越国。⑮裸国：赤身露体的国家。⑯妄：乱，胡乱。⑰窃：盗（用）。⑱聊：姑且，暂且。⑲闻：使听到。引申为报告。⑲天王：泛指帝王，天子。⑳顿首：叩头，头叩地而拜。㉑藩臣：捍卫王室之臣。㉒奉：进献，献上。㉒贡职：进献之物。

于是乃下令国中曰：“吾闻两雄^①不俱立，两贤不并世。皇帝，贤天子也。自今以后，去^②帝制黄屋左纛^③。”陆贾^④还报，孝文帝大悦。遂至孝景时，称臣，使^⑤人朝请^⑤。然南越^⑥其居国窃^⑦如^⑧故号名^⑨，其使天子^⑩，称王朝命^⑪如诸侯。至建元四年卒。

【注】①雄：杰出的人物。②去：舍弃，抛弃。③帝制黄屋左纛：（使用）黄丝车篷、左边有牦牛尾饰物的皇帝车驾。黄屋：帝王车盖；以黄缯为盖里。纛：帝王车上的装饰物，用牦牛尾或雉尾制成。④使：命令，派遣。⑤朝请：朝见天子。春曰朝，求曰请。⑥南越：王名号。⑦窃：偷偷地，暗地里。⑧如：依照。⑨故号名：原来的（皇帝）名号。故：旧。⑩其使（朝）天子。使：使者。⑪朝命：（接受）朝廷命令。

佗孙胡^①为南越王。此时闽越王^②郢^②兴兵击南越^③边邑，胡使^④人上书曰：“两越俱^⑤为藩臣^⑥，毋得擅^⑦兴兵相攻击。今闽越兴兵侵臣，臣不敢兴兵，唯^⑧天子诏^⑨之。”于是天子多^⑩南越义^⑪，守职约^⑫，为兴师，遣两将军往讨^⑬闽越^⑬。兵^⑮未逾^⑯岭，闽越王弟馀善杀郢^⑰以降^⑱，于是罢兵。

【注】①胡：姓赵。②郢：姓驺。③南越：国名。④使：命令，派遣。⑤俱：皆，都。⑥藩臣：捍卫王室之臣。⑦擅：擅自，任意。⑧唯：句首语气词。表示希望。⑨诏：皇帝下命令。⑩多：赞美。⑪义：合乎正义。⑫职约：职分。职责本分。⑬讨：征伐，征讨。⑬闽越：国名。⑮兵：军队。⑯逾：越过。

天子使^①庄助往谕^②意南越王，胡顿首^③曰：“天子乃^④为臣兴兵讨闽越^⑤，死无以^⑥报德！”遣太子婴齐入^⑦宿卫^⑧。谓助曰：“国新^⑨被^⑩寇^⑩，使者行^⑫矣。胡方^⑬日夜装^⑭入见天子。”

【注】①使：命令，派遣。②谕：告晓，告示。③顿首：叩头，头叩地而拜。④乃：竟然。⑤

闽越：国名。⑥无以：没有什么（办法或东西）。⑦入（朝）。⑧宿卫：在宫禁中值宿警卫。值宿：住宿值夜。⑨新：刚，才。⑩被：蒙受，遭受。⑪寇：劫掠，侵犯。⑫（先）行。⑬方：将。⑭装：这里用作动词，整理行装。

助去^①后，其大臣谏胡曰：“汉兴兵诛^②郢，亦行以^③惊动^④南越。且先王^⑤昔^⑥言，事^⑦天子期^⑧无失礼，要之^⑨不可以说^{yuè}好语^⑩入见。入见则不得^⑪复^⑫归，亡国之势也。”于是胡称病^⑬，竟^⑭不入见。后十馀岁，胡实病甚^⑮，太子婴齐请归。胡薨^⑯，谥^⑰为文王。

【注】①去：离开。②诛：惩罚，讨伐。③行以：宾语前置。用行动。④惊动：震慑。⑤先王：已故的前代国君。指赵佗。⑥昔：从前，往日。⑦事：服事，侍奉。⑧期：期望，要求。⑨要之：总之。要：总括，概括。⑩说（使者之）好语。说：悦。⑪得：能，可能。⑫复：再。⑬称病：托言有病。⑭竟：终于，终究。⑮甚：厉害，严重。⑯薨：诸侯或大官的死。⑰谥：加给谥号。谥号：帝王、贵族、大臣或其他有地位的人死后加给的带有褒贬意义的称号。

婴齐代^①立，即^②藏其先^③武帝玺^④。婴齐其入^⑤宿卫^⑥在长安时，取^⑦邯鄲^{hándān} 穆氏女，生子兴。及即位，上书请立穆氏女为后^⑧，兴为嗣^⑨。汉数使使者风谕^⑩婴齐，婴齐尚^⑪乐擅杀生^⑫自恣^⑬，惧入见要^⑭用汉法，比^⑮内诸侯^⑯，固^⑰称病^⑱，遂不入见。遣子次公入宿卫。婴齐薨^⑲，谥^⑳为明王。

【注】①代：接替。引申为继承。②即：就。③先：祖先。指曾祖赵佗。④玺：皇帝印。⑤入（朝）。⑥宿卫：在宫禁中值宿警卫。值宿：住宿值夜。⑦取：娶。⑧后：君主的正妻。王后。⑨嗣：继承人。太子。⑩风谕：规劝，告知。风：讽；用委婉的言词暗示或劝告。⑪尚：还，仍然。⑫乐擅杀生：乐于独揽生杀大权。擅：独揽。杀生：杀与不杀。⑬自恣：宾语前置。恣：放纵。⑭要：要挟，威胁。这里被动用。⑮比：比照，与……相当。⑯内诸侯：（汉朝）内部的诸侯王。⑰固：坚定，坚决。⑱称病：托言有病。⑲薨：诸侯或大官的死。⑳谥：加给谥号。

太子兴代^①立，其母为太后。太后自未为婴齐姬^②时，尝^③与霸陵^④人安国少季通^⑤。及婴齐薨^⑥后，元鼎四年，汉使^⑦安国少季往谕^⑧王、王太后以入朝，比^⑨内诸侯^⑩；令辩士^⑪谏大夫^⑫终军等宣^⑬其辞，勇士魏臣等辅其缺^⑭，卫尉^⑮路博德^{jiàng}将兵屯^⑯桂阳^⑰，待使者。

【注】①代：接替。引申为继承。②姬：帝王或诸侯的妾。③尝：曾经。④霸陵：邑名。⑤通：私通，通奸。⑥薨：诸侯或大官的死。⑦使：命令，派遣。⑧谕：告晓，告示。⑨比：比照，与……相当。⑩内诸侯：（汉朝）内部的诸侯王。⑪辩士：能言善辩的人。⑫谏大夫：官名。皇帝的侍从官。⑬宣：宣谕，帝王命令宣召。⑭缺：不足。⑮卫尉：官名。掌管宫门警卫，九卿之一。⑯屯：驻扎，驻守。⑰桂阳：县名。

王年少^{shào}，太后中国^①人也，尝^②与安国少季通^③，其使^④复^⑤私^⑥焉。国人颇^⑦知之，多不附^⑧太后。太后恐乱起，亦欲倚^⑨汉威，数^{shuò}劝王及群臣求内属^⑩。即^⑪因^⑫使者上书，请比^⑬内诸侯^⑭，三岁一朝^⑮，除边关。

【注】①中国：指中原地区。②尝：曾经。③通：私通，通奸。④使：出使。⑤复：再。⑥私：私通。⑦颇：很。⑧附：归附。⑨倚：依靠，依仗。⑩内属：归附朝廷为属国。⑪即：就。⑫因：通过。⑬比：比照，与……相当。⑭内诸侯：（汉朝）内部的诸侯王。⑮朝：朝见（天子）。

于是天子许^①之，赐其丞相吕嘉银印^②，及内史、中尉、大傅^③印，余得自置^④。除其故^⑤黥^⑥劓^⑦刑，用汉法，比^⑧内诸侯^⑨。使者皆留填抚^⑩之。王、王太后饬治行装重赍^⑪，为入朝具^⑫。

【注】①许：答应，允许。②赐其丞相吕嘉银印：汉制，诸侯国官员由中央任免。接受中央赐印，即承认为属国。③内史、中尉、大傅：三官名。内史掌民政，中尉掌军事，太傅掌教化。大：太。④余得自置：其余的官职可以自行设置。⑤故：旧。从前，原来的。⑥黥：墨刑。用刀刺刻犯人的面额，再涂上墨。⑦劓：刑名。割鼻。⑧比：比照，与……相当。⑨内诸侯：（汉朝）内部的诸侯王。⑩填抚：镇抚，安抚。填：镇。⑪饬治行装重赍：整理行装和贵重物品。饬：整治。治：整治，备办。赍：持有，携带；这里用作名词。⑫具：备办，准备。

其相吕嘉年长矣，相^①三王，宗族官仕^②为长吏^③者七十余人，男尽尚^④王女，女尽嫁王子兄弟宗室，及苍梧^⑤秦王有连^⑥。其居国中甚重^⑦，越人信之，多为耳目^⑧者，得众心愈^⑨于王。王之上书，数^⑩谏止王，王弗听。有畔^⑪心，数^⑫称病^⑬不见汉使者。使者皆注意^⑭嘉，势未能诛。

【注】①相：为相。②官仕：做官。③长吏：地位、俸禄较高的官员。指县令及以上级别的官员。④尚：匹配。多指高攀婚姻。⑤苍梧：王名号。⑥连：姻亲关系。⑦重：高贵，贵重。⑧耳目：比喻辅佐的人。⑨愈：贤，胜过。⑩畔：叛。背叛。⑪称病：托言有病。⑫注意：留心。

王、王太后亦恐嘉等先事发^①，乃置酒^②，介^③汉使者权，谋诛嘉等。使者皆东乡^④，太后南乡^⑤，王北乡^⑥，相嘉、大臣皆西乡^⑦，侍坐饮^⑧。嘉弟为将^⑨，将卒居宫外。酒行^⑩，太后谓嘉曰：“南越内属^⑪，国之利也，而相君^⑫苦^⑬不便^⑭者，何也？”以激怒使者。使者狐疑^⑮相杖^⑯，遂莫敢发^⑰。

【注】①事发：指谋反。②置酒：摆设酒宴。③介：凭借。④使者皆东乡……侍坐饮：秦汉饮宴时，以东向为尊，南向次之，北向又次之，西向最次。东乡、南乡、北乡、西乡：宾语前置。乡：向；面向，朝着。侍坐：坐在尊长旁边陪伴侍奉。⑤酒行：开始饮酒。⑥内属：归附朝廷为属国。⑦相君：指丞相。⑧苦：苦于，为……所苦。⑨便：有利，适宜。⑩狐疑：俗传狐性多疑，因以称人多疑，遇事犹豫不决。⑪相杖：拿不定主意。杖：凭依，倚仗。⑫发：行动。

嘉见耳目^①非是^②，即^③起而出。太后怒，欲鏃^④嘉以矛，王止太后。嘉遂出，分其弟兵就^⑤舍^⑥，称病^⑦，不肯见王及使者。乃阴^⑧与大臣作乱。王素^⑨无意诛嘉，嘉知之，以故数月不发^⑩。太后有淫行，国人不附，欲独诛嘉等^⑪，力又不能。

【注】①耳目：指亲近信任的人。②非是：不在这里。是：此。③即：就。④鏃：用矛戟撞刺。⑤就：前往。⑥舍：房屋，住宅。⑦称病：托言有病。⑧阴：暗中。⑨素：一向，平素。⑩发：行

动。⑪（太后）欲独诛嘉等。

天子闻嘉不听王，王、王太后弱孤不能制，使者怯无决^①。又以为王、王太后已附汉，独吕嘉为乱，不足以兴兵，欲使^②庄参以^③二千人往使^④。参曰：“以好往^⑤，数人足矣；以武^⑥往，二千人无以为也。”辞^⑦不可，天子罢^⑧参也。

【注】①决：决断，决定。②使：命令，派遣。③以：带。④使：出使。⑤以好往：凭友好关系交往。⑥武：指武力。⑦辞：推辞。⑧罢：指罢免。

郟^①壮士^②故^③济北^④相韩千秋奋^⑤曰：“以区区^⑥之越，又有王、太后应，独相吕嘉为害，愿^⑦得勇士二百人，必斩嘉以报。”于是天子遣千秋与王太后弟^⑧繆乐^⑨将^⑩二千人往，入越境。吕嘉等乃遂反，下令国中曰：“王年少^⑪。太后，中国^⑫人也，又与使者乱^⑬，专欲内属^⑭，尽持先王宝器入献天子以自媚^⑮，多从人^⑯，行至长安，虏^⑰卖以为僮仆^⑱。取自脱^⑲一时之利，无顾^⑳赵氏社稷^㉑，为万世虑^㉒计^㉓之意。”

【注】①郟：县名。②壮士：勇士。③故：旧。从前，原来的。④济北：国名。⑤奋：愤激。⑥区区：小，少。形容微不足道。⑦愿：希望。⑧中国：指中原地区。⑨乱：淫乱。⑩内属：归附朝廷为属国。⑪媚：巴结，讨好。⑫从人：随从。⑬虏：像对待俘虏那样。⑭僮仆：奴婢，仆役。⑮脱：逃脱，免于祸。⑯顾：顾念，考虑。⑰社稷：国家。⑱虑：思考，谋划。⑲计：考虑，谋划。

乃与其弟^①将^②卒攻杀王、太后及汉使者。遣人告苍梧秦王及其诸郡县，立明王长男越妻子^③术阳侯建德为王。而韩千秋兵入，破^④数小邑。其后越直^⑤开道^⑥给^⑦食，未至番禺^⑧四十里，越以^⑨兵击千秋等，遂灭之。使^⑩人函^⑪封汉使者节^⑫置塞^⑬上，好为谩辞^⑭谢罪，发^⑮兵守要害处。

【注】①越妻子：越人妻子所生的儿子。②破：攻克，打败。③直：故意。④开道：带路。⑤给：供给使足。⑥番禺：县名。南海国都城。⑦以：率领。⑧使：命令，派遣。⑨函封：用匣子封装。函：匣子。封：密封，加盖印章封藏。⑩节：符节。缀有牝牛尾的竹竿，使者出使时用作凭证。⑪塞：边关。⑫好为谩辞：说动听的假话。谩：欺骗。⑬发：派遣，派出。

于是天子曰：“韩千秋虽无成功，亦军锋^①之冠^②。”封其子延年为成安侯。繆乐，其姊^③为王太后，首^④愿属汉，封其子广德为龙亢侯。乃下^⑤赦^⑥曰：“天子微^⑦，诸侯力政^⑧，讥^⑨臣不讨贼^⑩。今吕嘉、建德等反，自立晏如^⑪，令罪人及江淮^⑫以南楼船十万师^⑬往讨之。”

【注】①锋：指先头部队，军队的前锋。②冠：位居第一。③姊：姐姐。④首：第一，首先。⑤下：下达，颁布。⑥赦：减轻或免除对罪犯的刑罚。⑦微：弱，衰微。⑧力政：武力征伐。政：征。⑨讥：讥讽。⑩臣不讨贼：大臣不能征讨反贼。贼：作乱、肇祸等危害国家的人。⑪晏如：安定的样子。⑫江淮：二水名。长江、淮河。⑬楼船十万师：拥有战船的十万水军。楼船：有上层结构的船。师：泛指军队。

元鼎五年秋，卫尉^①路博德为伏波^②将军，出桂阳^③，下^④汇水；主爵都尉^⑤杨仆为楼船^⑥将军，出豫章^⑦，下横浦^⑧；故^⑨归义越侯二人^⑩为戈船、下厉^⑪将军，出零陵^⑫，或下离水，或抵苍梧^⑬；使^⑭驰义侯因^⑮巴蜀^⑯罪人，发^⑰夜郎^⑱兵，下牂柯江^⑲；咸^⑳会番禺^㉑。

【注】①卫尉：官名。掌管宫门警卫，九卿之一。②伏波：将军名号。③桂阳：县名。④下：去，到。通常指由西往东，由北往南，由上游往下游。⑤主爵都尉：官名。掌管封爵事宜。⑥楼船：将军名号。⑦豫章：郡名。⑧横浦：关塞名。⑨故：旧。从前，原来。⑩归义越侯二人：因归降而封侯的两个越人。归义：归附正义；指归降，投降。侯：封侯。⑪戈船、下厉：二将军名号。厉：濑。⑫零陵：县名。⑬苍梧：地名。⑭使：命令，派遣。⑮因：依靠。引申为率领。⑯巴蜀：二郡名。⑰发：征召。⑱夜郎：国名。⑲咸：皆，都。⑳番禺：县名。南海国都城。

元鼎六年冬，楼船将军^①将精卒先陷^②寻陕^③，破^④石门^⑤，得越船粟^⑥，因^⑦推而前，挫^⑧越锋^⑨，以^⑩数万人待伏波。伏波将军^⑪将罪人，道远，会期后^⑫，与楼船会乃^⑬有千余人，遂俱^⑭进。楼船居前，至番禺^⑮。建德、嘉皆城守^⑯。楼船自择便^⑰处，居东南面；伏波居西北面。会^⑱暮，楼船攻越人，纵火烧城。越素^⑲闻伏波名，日暮，不知其兵多少。伏波乃为营^⑳，遣使者招降^㉑者，赐印^㉒，复纵令相招^㉓。

【注】①陷：攻破，攻克。②寻陕：地名。③破：攻克，打败。④石门：地名。⑤粟：泛指粮食。⑥因：趁，趁机。⑦挫：损伤，摧折。⑧锋：势，锐气。⑨以：率领。⑩会（于）期后：耽误了会师的期限。⑪乃：仅仅，只。⑫俱：一起，一同。⑬城守：据城防守。⑭便：有利，适宜。⑮会：恰巧，适逢。⑯素：一向，平素。⑰为营：扎营。⑱印：官印。⑲复纵令相招：再放（他们回去）让（他们）招降其他人。纵：发，放。相：表示动作偏指一方。

楼船^①力攻烧敌，反驱而入伏波^②营中。犁旦^③，城中皆降^④伏波。吕嘉、建德已夜与其属^⑤数百人亡入海，以船西去。伏波又因^⑥问所得降^⑦者贵人^⑧，以知吕嘉所之^⑨，遣人追之。以其故校尉^⑩司马^⑪苏弘得^⑫建德，封为海常侯；越郎^⑬都稽得^⑭嘉，封为临蔡侯。

【注】①楼船：指楼船将军，杨仆。②伏波：指伏波将军，路博德。③犁旦：黎明。④属：部属，亲属。⑤因：趁，趁机。⑥贵人：显贵之人。⑦所之：去处。之：往，到……去。⑧校尉：官名。⑨司马：官名。⑩得：俘获。⑪郎：官名。

苍梧王赵光者，越王同姓，闻汉兵至，及越揭阳^①令定^②自定^③属汉；越桂林^④监^⑤居翁谕^⑥瓠^⑦骆^⑧属汉：皆得为侯。戈船、下厉将军兵及驰义侯所发^⑨夜郎^⑩兵未下^⑪，南越已平矣。遂为九郡。伏波将军益封^⑫。楼船将军兵以陷坚^⑬为^⑭将梁侯。

自尉佗初王^⑮后，五世九十三岁而国亡焉。

【注】①揭阳：县名。②令：县级地方行政长官。③定：姓史。④定：平定（当地）。⑤桂林：郡名。⑥监：官名。⑦谕：告晓，告示。⑧瓠骆：二国名。西瓠国、骆越国。⑨发：征召。⑩夜郎：国名。⑪下：去，到。通常指由西往东，由北往南，由上游往下游。⑫益封：加封。⑬陷坚：攻破坚固的阵地。⑭王：称王。

太史公曰：尉佗^{tuó wàng}之王^①，本由^②任嚣^{rén}。遭^③汉初^④定，列为诸侯。隆虑^⑤离^⑥湿疫^⑦，佗得益骄。瓠骆^⑧相^⑨攻，南越动摇。汉兵临^⑩境，婴齐入朝。其后亡国，征^⑪自^{jiū}繆女；吕嘉小忠，令佗无后。楼船从^{zòng}欲，怠^{dài}傲失惑^⑫；伏波^⑬困穷^⑭，智虑^⑮愈殖^⑯，因^⑰祸为福。成败之转，譬若^{pì}纠墨^⑱。

【注】①王：称王。②由：由于，因为。③遭：逢，遇到。④初：刚刚，才。⑤隆虑：侯名号。指周灶。⑥离：罹。遭受，逢遇。⑦湿疫：潮湿和瘟疫。⑧瓠骆：二国名。西瓠国、骆越国。据上文，疑应为“闽越”。⑨相：表示动作偏指一方。⑩临：到。⑪征：预兆。⑫楼船从欲，怠傲失惑：引自汉武帝谴责杨仆的诏书。楼船：指楼船将军，杨仆。从：纵；放纵。怠傲：傲慢。失惑：失于迷惑，失去理智。⑬伏波：指伏波将军，路博德。⑭困穷：艰难窘迫。指道远失期事。⑮虑：思考，谋划。⑯殖：增加，增长。⑰因：顺着。⑱譬若纠墨：形容成败互相依存、互相转化。譬：比喻，比如。若：如同，像。纠墨：绳索。